



UNIVERSIDADES PÚBLICAS DE LA COMUNIDAD DE MADRID
EVALUACIÓN PARA EL ACCESO A LAS ENSEÑANZAS
UNIVERSITARIAS OFICIALES DE GRADO

Curso 2022-2023

MATERIA: LATÍN II

INSTRUCCIONES GENERALES Y CALIFICACIÓN

INSTRUCCIONES: Después de leer atentamente el examen, responda a las preguntas de la siguiente forma:

- elija un texto, A o B, y responda a las preguntas 1, 2 y 3 asociadas al texto elegido.
- responda a dos preguntas a elegir indistintamente entre las preguntas A.4, B.4, A.5, B.5.

TIEMPO Y CALIFICACIÓN: 90 minutos. La pregunta 1 (traducción) se calificará sobre 5 puntos; las preguntas 2 y 3 asociadas al texto elegido sobre 1,5 puntos cada una, y las dos preguntas elegidas entre A.4, B.4, A.5, B.5, sobre 1 un punto cada una.

Está permitido hacer uso del Apéndice gramatical incluido en el Diccionario. Están expresamente prohibidos los diccionarios que contengan información sobre Literatura latina y sobre composición y derivación.

TEXTO A

Tras sufrir la pérdida de un ojo por la falta de sueño, Aníbal derrota al ejército romano cerca del Lago Trasimeno.

Hannibal, per continuas vigiliis in paludibus oculo amisso, in Etruriam venit; per quas¹ paludes quadriduo et tribus noctibus² sine ullā requie iter fecit. C. Flaminius³ consul, homo temerarius, contra auspicia profectus, ab Hannibale circumventus, ad Thrasymenum⁴ lacum cum exercitu caesus est.

Liv. perioch.22

NOTAS: 1. *quas*: falso relativo o relativo de conexión (equivale a un demostrativo); 2. *quadriduo et tribus noctibus*: “durante cuatro días y tres noches”; 3. *C. Flaminius*, -ii: “Gayo Flamino” (nombre de un cónsul); 4. *Thrasymennus*, -i: “Trasimeno” (nombre de un lago en Italia central).

PREGUNTAS:

A.1 (5 puntos) Traduzca el texto.

A.2 (1,5 puntos) Analice morfológicamente las palabras *vigiliis*, *fecit* y *circumventus*, indicando exclusivamente en qué forma aparecen en este texto.

A.3 (1,5 puntos)

a) Indique qué tipo de construcción es *oculo amisso*.

b) Indique la función sintáctica de *in Etruriam*.

c) Analice sintácticamente la oración *sine ullā requie iter fecit*.

A.4 (1 punto)

a) Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición (excluidos los étimos directos) con el verbo *venio*, -is, -ire, *veni*, *ventum* y otra con el sustantivo *nox*, *noctis*. Explique sus significados.

b) Indique y describa dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina *exercitum* en su evolución al castellano. Señale el resultado final de dicha evolución.

A.5 (1 punto) Encuadre a Salustio en su contexto cronológico, indique qué género literario cultivó y cite a dos escritores contemporáneos suyos.

TEXTO B

Los enemigos atacan de repente a los soldados forrajeadores de César.

Postero die procul a castris hostes in collibus constiterunt¹
rarique² se ostendere et lenius quam pridie³ nostros equites proelio
laccessere coeperunt. Sed meridie, cum Caesar tres legiones atque
omnem equitatum cum legato misisset, repente ex omnibus partibus ad
pabulatores advolaverunt.

Caes. Gall. 5, 17, 1-2

NOTAS: 1. *consto*, *-stiti*, *-staturus*: “permanecer firme”; 2. *rari*: predicativo del sujeto, “en grupos pequeños”; 3. *lenius quam pridie*: “más moderadamente que la víspera”.

PREGUNTAS:

B.1 (5 puntos) Traduzca el texto.

B.2 (1,5 puntos) Analice morfológicamente las palabras *die*, *proelio* y *coeperunt*, indicando exclusivamente en qué forma aparecen en este texto.

B.3 (1,5 puntos)

- Indique la función sintáctica de *postero die*.
- Indique qué tipo de oración es *cum Caesar tres legiones atque omnem equitatum cum legato misisset*.
- Analice sintácticamente la oración *repente ex omnibus partibus ad pabulatores advolaverunt*.

B.4 (1 punto)

- Escriba una palabra española relacionada etimológicamente por derivación o composición (excluidos los étimos directos) con el sustantivo *hostis*, *-is* y otra con el verbo *mitto*, *-is*, *-ere*, *misi*, *missum*. Explique sus significados.
- Indique y describa dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina *nostrum* en su evolución al castellano. Señale el resultado final de dicha evolución.

B.5 (1 punto) Mencione dos autores de comedia y una obra de cada uno de ellos.

LATÍN II

CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN

Pregunta 1) Hasta 5 puntos, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración de esta pregunta se tendrán en cuenta la elección correcta de las estructuras sintácticas, de las formas verbales, de las equivalencias léxicas y el orden de palabras en el proceso y el resultado de la traducción.

Aunque la apreciación de esta pregunta **ha de hacerse en conjunto**, se sugiere, a modo indicativo únicamente, la siguiente distribución de la puntuación:

- Reconocimiento de las estructuras morfosintácticas latinas (2 puntos).
- Elección correcta de las estructuras sintácticas de la lengua materna (1 punto).
- Elección correcta de las equivalencias léxicas del vocabulario latino (1 punto).
- Elección adecuada del orden de palabras en la lengua materna en el resultado de la traducción (1 punto).

En cada uno de estos apartados se tendrá en cuenta su contribución al sentido general del texto.

Pregunta 2) Hasta 1'5 puntos, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se tendrá en cuenta el análisis morfológico de las tres palabras del texto que se indican en cada una de las opciones, otorgándole a cada una de ellas hasta medio punto. Basta con que se indique, de las varias posibilidades morfológicas de cada palabra, la que se haya actualizado en el texto.

Pregunta 3) Hasta 1'5 puntos, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se adjudicará hasta medio punto a cada una de las tres cuestiones que se incluyen en esta pregunta.

Pregunta 4)

a) Hasta 0,5, por fracciones de cuarto de punto. En la valoración se tendrá en cuenta el conocimiento de la relación etimológica entre palabras latinas y españolas, así como, en su caso, el de los mecanismos básicos de la formación de las palabras latinas distinguiendo prefijos, sufijos y demás elementos componentes e indicando el valor de cada uno de ellos.

b) Hasta 0,5, por fracciones de cuarto de punto. Se valorará la indicación y descripción de dos cambios fonéticos experimentados por la palabra latina indicada en cada opción en su evolución al español.

Pregunta 5) Hasta 1 punto, por fracciones de cuarto de punto, valorando tanto los conocimientos del alumno como la forma de expresión de los mismos (presentación, ortografía, estilo, etc.).

LATÍN II
SOLUCIONES
(Documento de trabajo orientativo)

TEXTO A

A.1 Traducción:

Aníbal llegó a Etruria después de perder un ojo a causa de sus continuadas noches en vela en medio de terrenos pantanosos; por dichos terrenos, sin descanso alguno, marchó durante cuatro días y tres noches. El cónsul G. Flaminio, un hombre temerario que se había puesto en marcha a pesar de los auspicios, caído en una emboscada tendida por Aníbal, fue masacrado con su ejército junto al lago Trasimeno. (Trad. de A. Ramírez de Verger y J. Fernández Valverde, ed. Alianza, revisada por la Comisión)

A.2 Análisis morfológico:

vigilias: acusativo femenino plural del sustantivo *vigilia*, -ae.

fecit: 3ª persona del singular, pretérito perfecto de indicativo, voz activa, del verbo *facio*, -is, ere, feci, factum.

circumventus: nominativo masculino singular del participio perfecto pasivo del verbo *circumvenio*, -is, -ire, -veni, -ventum.

A.3 Análisis sintáctico:

- a) Construcción de ablativo absoluto.
- b) Complemento circunstancial (lugar "a donde").
- c) Oración principal. *Sine ullā requie*: complemento circunstancial (de modo) (*sine*: preposición; *ullā*: determinante; *requie*: núcleo o término); *iter*: complemento directo; *fecit*: verbo o núcleo del predicado verbal con sujeto elíptico (*Hannibal*).

A.4 Composición, derivación y etimología:

- a) Por ejemplo, 'venida' ("acción de venir") o 'ventura' ("felicidad, suerte") y 'nocturno' ("perteneciente o relativo a la noche") o 'noctívago' ("dicho de una persona que deambula durante la noche").
- b) Bastará con que el alumno indique dos de estos cambios: apócope o pérdida de la -m final; apertura de la vocal final -ū en -o; palatalización de la -x- (consonante doble cs) > 'j' (/x/) (consonante fricativa velar sorda). Resultado final: "ejército".

A.5 Literatura latina:

Bastará con que se encuadre a Salustio en el s. I a.C., se indique que cultivó la historiografía y se cite, por ejemplo, a César y a Cicerón.

TEXTO B

B.1 Traducción:

Al día siguiente, los enemigos tomaron posiciones en los cerros, lejos del campamento, y comenzaron a mostrarse en grupos pequeños y a acosar a nuestros jinetes más moderadamente que la víspera. Pero, al mediodía, después de que César hubiera enviado tres legiones y toda la caballería con el legado, de repente se precipitaron desde todas partes sobre los soldados forrajeadores. (Trad. de J. J. Caerols, ed. Alianza, revisada por la Comisión)

B.2 Análisis morfológico:

die: ablativo masculino singular del sustantivo *dies*, -ei.

proelio: ablativo neutro singular del sustantivo *proelium*, -ii.

coeperunt: 3ª persona del plural, pretérito perfecto de indicativo, voz activa, del verbo *coepi*, *coepisse*, *coeptum*.

B.3 Análisis sintáctico:

- a) Complemento circunstancial (de tiempo).
- b) Oración subordinada (adverbial) de *cum* histórico.
- c) Oración principal. *Repente*: complemento circunstancial (modo o manera); *ex omnibus partibus*: complemento circunstancial (lugar “de donde”) (*ex*: preposición; *omnibus*: determinante; *partibus*: núcleo o término); *ad pabulatores*: complemento circunstancial (dirección o lugar “a donde”) (*ad*: preposición; *pabulatores*: núcleo o término); *advolaverunt*: núcleo del predicado verbal o verbo con sujeto elíptico (*hostes*).

B.4 Composición, derivación y etimología:

- a) Por ejemplo, ‘hostil’ (“contrario o enemigo”) u ‘hostilidad’ (“cualidad de hostil; agresión armada de un pueblo, ejército o grupo”) y ‘misión’ (“acción de enviar”) o ‘remisivo’ (“que remite o sirve para remitir”).
- b) Bastará con que el alumno indique dos de estos cambios: apócope o pérdida de la consonante -m final; apertura de la vocal final -ū > -o; diptongación de la vocal tónica -ō- > -ue-. Resultado final: “nuestro”.

B.5 Literatura latina:

Bastará con que el alumno mencione a Plauto, Terencio, etc. y cualquiera de sus muchas obras; por ejemplo, Plauto: *Asinaria*, *Aulularia*, *Curculio*, etc.; Terencio: *Eunuchus*, *Andria*, *Hecyra*, etc.